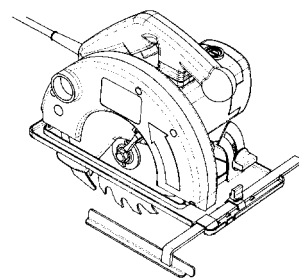


**Einhell®**

- ⓓ **Bedienungsanleitung  
Handkreissäge**
- ⓖⓔ **Operating Instructions  
Hand-held Circular Saw**
- ⓕ **Instructions de service  
Scie circulaire manuelle**
- ⓃⓁ **Gebruiksaanwijzing  
Handcirkelzaag**



Art.-Nr.: 43.306.20

**HKS 55**

- Ⓓ Technische Daten
- ⒼⒷ Technical data
- Ⓕ Caracteristiques techniques
- ⒼⓃ Technische gegevens



Gehörschutz



Augenschutz



Atemschutz



230 V ~ 50 Hz



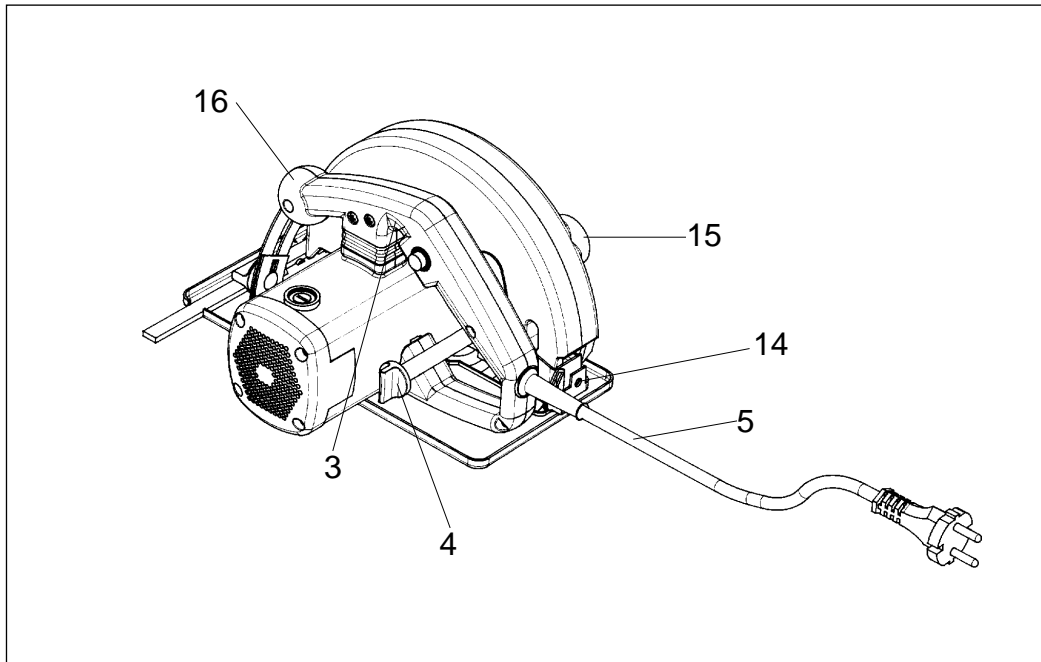
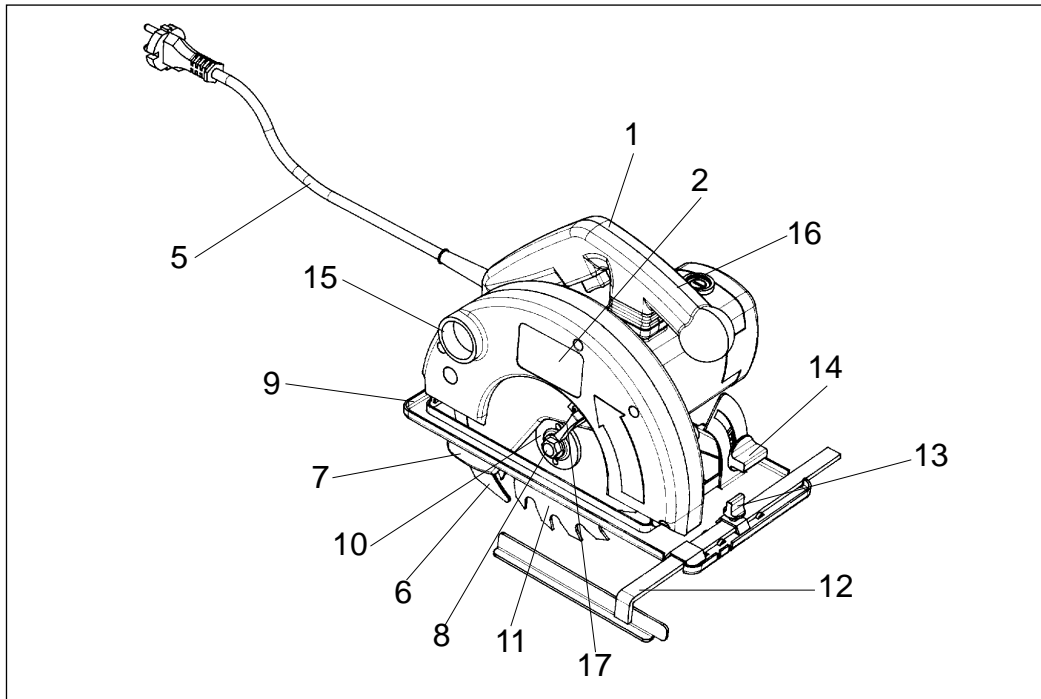
1020 Watt



4000 min.<sup>-1</sup>



∅ 158 x 20 x 2,8mm



**D****Beschreibung:**

1. Handgriff
2. Typenschild
3. Ein-Ausschalter
4. Feststellschraube für Schnittiefeinstellung
5. Netzkabel
6. Spaltkeil
7. Pendelschutzhaube
8. Maschinenschraube
9. Sägeschuh
10. Flansch
11. Sägeblatt
12. Parallelanschlag
13. Feststellschraube für Parallelanschlag
14. Feststellschraube für Gehrung
15. Anschluß für Staubabsaugung
16. Zusatzhandgriff
17. Betätigungsbügel für Pendelschutzhaube

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit der Handkreissäge auf.

**Technische Daten:**

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1020 Watt
Leerlaufdrehzahl:	4000 min <sup>-1</sup>
Schnittiefe bei 0°:	52 mm
Schnittiefe bei 45°:	40 mm
Sägeblatt	160 mm Ø
Sägeblattaufnahme:	20 mm Ø
Sägeblattdicke	2,8 mm
Schalldruckpegel	LPA 98 dB(A)
Schalleistungspegel	LWA 101 dB(A)
Vibration a <sub>w</sub>	3,2 m/s <sup>2</sup>
Gewicht	4,8 Kg
Abmessung	33 x 22,5 x 22 cm

**Ausstattung:**

Parallelanschlag

**Anwendungsgebiet**

Die Handkreissäge ist geeignet zum Sägen von geradlinigen Schnitten in Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen.

**Sicherheitshinweise:**

- Der Spaltkeil ist so einzustellen, daß der Abstand zum Zahnkranz des Sägeblatts 5 mm nicht überschreitet und sein unterster Punkt nicht um mehr als 5 mm gegenüber dem Zahnkranz zurücksteht.
- Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden.
- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellschnitt-Stahl (HSS Stahl) dürfen nicht verwendet werden.
- Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.
- Es ist sicherzustellen, daß alle beweglichen Teile des Sägeblattschutzes ohne Klemmen funktionieren.
- Es ist sicherzustellen, daß alle Einrichtungen, die das Verdecken des Sägeblattes bewirken, einwandfrei arbeiten.
- Der Spaltkeil ist, außer bei den Einsatzschnitten, immer zu verwenden und richtig einzustellen.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Nur scharfe Sägeblätter und geeignetes Zubehör verwenden.
- Ziehen Sie vor allen Umbau- und Reinigungs- und Einstellarbeiten den Stecker aus der Steckdose.
- Schützen Sie die Netzleitung vor Beschädigungen. Öl und Säure können die Leitung beschädigen.
- Sägeblätter, deren Grundkörper dicker oder deren Schränkung kleiner als die Dicke des Spaltkeiles sind, dürfen nicht verwendet werden.
- Den Stecker nicht durch Ziehen an der Netzleitung aus der Steckdose entfernen und das Gerät nicht am Netzkabel tragen.
- Reparaturen sind nur durch einen Fachmann auszuführen.
- Bei Verwendung einer Kabeltrommel Leitung vollständig abrollen. Drahtquerschnitt mind. 1,5 mm<sup>2</sup>. Absicherung max. 16 A
- Sichern Sie alle zu bearbeitenden Werkstücke ausreichend und überlasten Sie die Maschine nicht.
- Tragen Sie eine geeignete Kleidung und eine Schutzbrille und verwenden Sie eine Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Tragen Sie zum Schutze Ihrer Ohren einen Gehörschutz!
- Bei längerem Bearbeiten von Holz oder stauberzeugenden Materialien, ist das Elektrowerkzeug an eine geeignete Staubabsaugung anzuschließen. (In Deutschland werden für Holzstäube aufgrund der TRGS 553 geprüfte Absaugeinrichtungen gefordert.

## Arbeiten mit der Handkreissäge

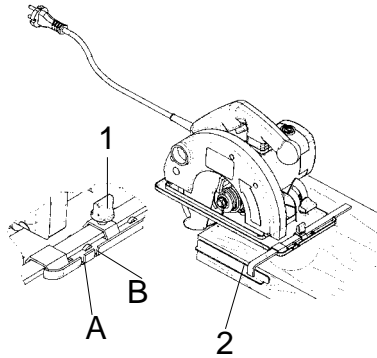
- Kreissäge stets mit festem Griff halten.
- Die Pendelschutzhaube wird vom Werkstück automatisch zurückgeschoben.
- Keine Gewalt anwenden!  
Mit der Kreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.
- Das Abfallstück sollte sich auf der rechten Seite der Kreissäge befinden, damit der breite Teil des Auflagetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.
- Wenn nach vorgezeichneter Linie gesägt wird, Kreissäge an der entsprechenden Kerbe entlangführen.
- Kleine Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.
- Sicherheitsvorschriften unbedingt beachten!  
Schutzbrille tragen!
- Verwenden Sie keine defekten Sägeblätter oder solche, welche Risse und Sprünge aufweisen.
- Verwenden Sie keine Flansche/Flanschmutter, deren Bohrung größer oder kleiner ist als diejenige des Sägeblattes.
- Das Sägeblatt darf nicht von Hand oder durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt gebremst werden.
- Der Pendelschutz darf nicht verklemmen und muß sich nach abgeschlossenem Arbeitsgang wieder in der Ausgangsposition befinden.
- Vor der Verwendung der Kreissäge bei herausgezogenem Netzstecker die Funktion des Pendelschutzes prüfen.

- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz der Maschine, daß die Sicherheitseinrichtungen wie Pendelschutz, Spaltkeil, Flansche und Verstell-einrichtungen funktionieren bzw. richtig eingestellt und festgestellt sind.
- An der Schutzhaube können Sie eine geeignete Staubabsaugung anschließen. Stellen Sie sicher, daß diese sicher und ordnungsgemäß ange-schlossen ist.
- Die bewegliche Pendelschutzhaube darf zum Sägen nicht in der zurückgezogenen Schutzhaube festgeklemmt werden.

## Wartung

- Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse frei und sauber halten. Von Zeit zu Zeit Schlitze aus-blasen.
- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Fachwerkstätte über-prüfen.
- Abgenützte Kohlebürsten dürfen nur von einer Fachwerkstätte oder unserem Kundendienst aus-gewechselt werden.
- Halten Sie Ihr Gerät immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der beiliegenden Explosionszeichnung sowie der Teileliste die Ersatzteile genau defi-nieren und bei unserem Kundenservice an-

**Achtung!**  
Gehörschutz und Schutzbrille tragen.



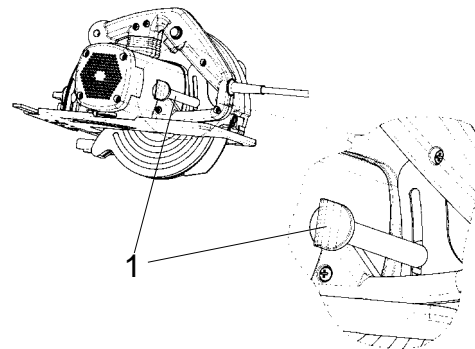
### Parallelschnitt

1. Feststellschraube 1 lösen
2. Bei 90° Schnitt, Parallelanschlag 2 lt. Skala auf Kerbe A einstellen, bei 45° Schnitt, Parallelanschlag 2 lt. Skala auf Kerbe B einstellen, auf Sägeblattbreite achten.
3. Feststellschraube anziehen

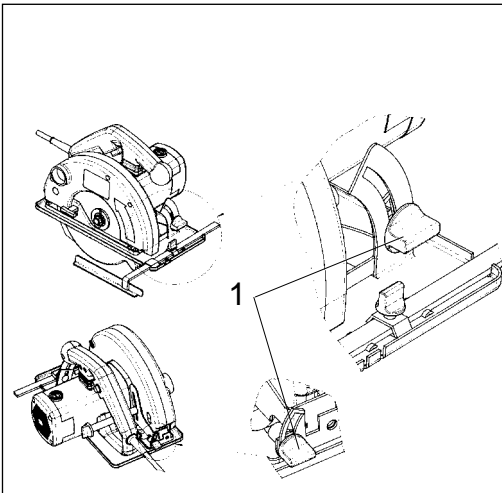
**Achtung!**  
Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen

### Schnitttiefe einstellen

1. Feststellschraube 1 lösen
2. Sägeschuh nach unten schwenken
3. Schnitttiefe nach Skala einstellen.  
Zahnspitze muß ca. 2 mm aus dem Holz herausragen.
4. Feststellschraube anziehen



**D**

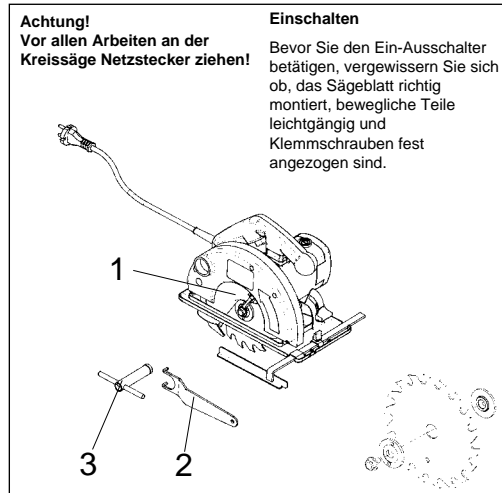


**Sägeschuh verstellen (Schrägschnitt)**

1. Die Feststellschrauben 1 lösen
2. Sägeschuh auf gewünschte Gradzahl einstellen 0-45°
3. Feststellschrauben 1 fest anziehen

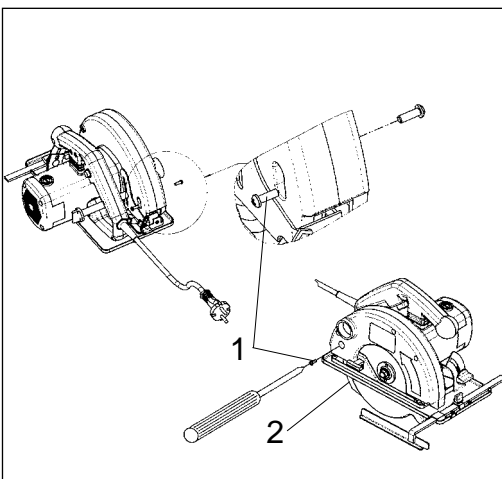
**Achtung!**  
Vor allen Arbeiten an der Kreissäge Netzstecker ziehen!

**Einschalten**  
Bevor Sie den Ein-Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich ob, das Sägeblatt richtig montiert, bewegliche Teile leichtgängig und Klemmschrauben fest angezogen sind.



**Sägeblatt wechseln**

1. Pendelschutzhaube 1 öffnen und festhalten
2. Mit Stirnlochschlüssel 2 das Sägeblatt gegenhalten
3. Steckschlüssel 3 ansetzen und Schraube lösen
4. Flansch 4 und Sägeblatt nach unten entnehmen
5. Flansch reinigen, neues Sägeblatt einsetzen.  
Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil auf der Schutzhaube)
6. Schraube anziehen, auf Rundlauf achten

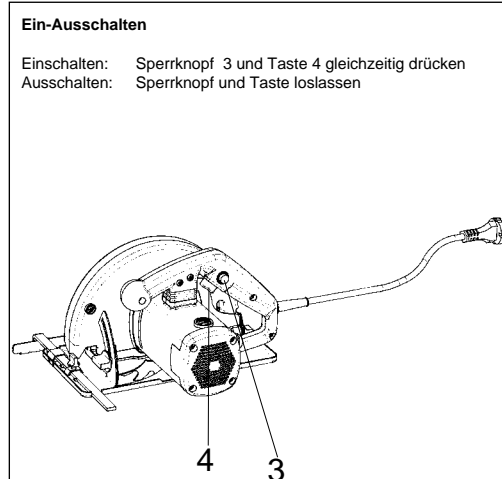


**Spaltkeil aus-/einbau**

1. Kreuzschlitzschrauben 1 lösen und herausnehmen
3. Spaltkeil 2 nach unten herausziehen
4. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge vornehmen

**Ein-Ausschalten**

Einschalten: Sperrknopf 3 und Taste 4 gleichzeitig drücken  
 Ausschalten: Sperrknopf und Taste loslassen



## Description

1. Handle
2. Nameplate
3. On/Off switch (not visible)
4. Lock screw for the depth of cut setting
5. Power cable
6. Splitter
7. Hinged guard hood
8. Hexagon-head bolt
9. Shoe
10. Flange
11. Saw blade
12. Parallel stop
13. Lock screw for the parallel fence
14. Lock screw for the mitre cuts
15. Dust extractor connection
16. Additional handle

Please read the operating instructions carefully and observe the safety regulations at all costs.

Keep the operating instructions with the hand-held circular saw.

## Technical data

Voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	1020 W
No-load speed:	4000 rpm
Cutting depth at 0°:	52 mm
Cutting depth at 15°:	40 mm
Saw blade max.:	160 mm dia.
Blade bore:	20 mm dia.
Saw blade thickness	2,8 mm
Vibration $a_w$	3,2 m/s <sup>2</sup>
Sound pressure level:	LPA 98 dB(A)
Noise level:	LWA 101 dB(A)
Weight	4,8 Kg
Dimensions	33 x 22,5 x 22 cm

## Features

Parallel stop

## Safety regulations

- Never use saw blades made of high-alloy, high-speed steel (HSS).
- Never use any saw blades that do not conform to the specifications quoted in these operating instructions.
- Make sure that all the moving parts of the saw guard work properly without jamming.
- Make sure that all the devices which cover the saw blade work properly.
- The splitter must be used and correctly adjusted at all times except for plunge cuts.
- Never use the hand-held circular saw where there are fumes or combustible liquids.
- Use only sharp saw blades and suitable accessories.
- Always pull the plug out of the power socket before converting or cleaning the saw.
- Keep the power cable safe from damage. Oil and acid can cause damage to the cable.
- Never carry the saw by its power cable.
- Never remove the plug from the socket by pulling on the power cable.
- If the power cable needs to be replaced, call an electrician.
- If you use a cable reel, the complete cable must be drawn off the reel. The conductor must have a minimum cross section of 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Do not overload the machine.
- Secure all workpieces properly.
- Wear goggles and use a dust mask for jobs which produce dust.
- Wear ear muffs to protect your ears.
- Wear suitable clothing (tight-fitting) and keep sleeves closed.
- Keep children away!

**GB**

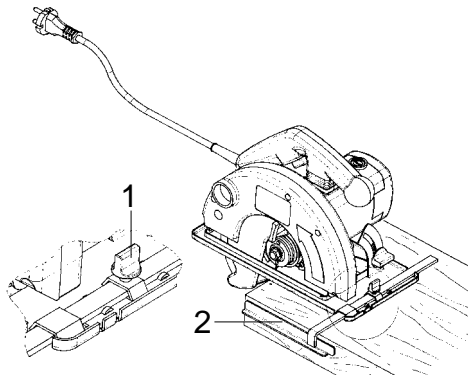
## Operating instructions for the hand-held circular saw

- Always hold the circular saw firmly.
- The hinged guard hood will be pushed back automatically by the workpiece.
- Never apply force! Advance the circular saw gently and steadily.
- The off-cut piece should be to the right of the circular saw so that the wide part of the base plate is supported over its entire surface.
- When sawing along a marked line, guide the circular saw along groove A.
- Clamp small pieces of wood securely before sawing. Never hold them in your hand.
- Always observe the safety regulations! Wear goggles!
- Do not use damaged saw blades or blades with cracks or flaws.
- Do not use flanges or flange nuts with a hole which is larger or smaller than that of the saw blade used.
- Do not try to stop the saw blade by hand.
- The hinged guard must not jam and must return to its original position once work is completed.
- Before plugging in the circular saw, check that the guard is functioning properly.
- Before each use, always check that the safety devices - the hinged guard, splitter, flanges and adjustment devices - are functioning properly and have been adjusted and secured correctly.

## Maintenance

- Keep the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed at all times. Blow out any dust and dirt at regular intervals.
- Check the carbon brushes in the event of excessive sparking.
- Replace the carbon brushes in good time. They must be at least 4 mm long. Check after every 100 hours of operation.
- Keep the machine clean at all times.
- Never use any caustic agents to clean the plastic parts.
- If ever you discover any damage, consult the exploded drawing and parts list to determine exactly which replacement parts you need to order from our Customer Service Centre.

**Important!**  
Wear ear muffs and goggles.



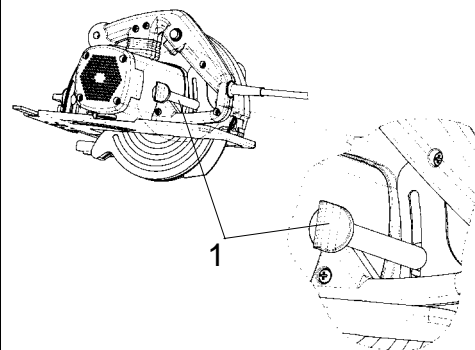
### Parallel cuts

1. Release the lock screw 1
2. Adjust the parallel stop 2 using the scale. Observe saw blade width.
3. Tight the lock screw 1

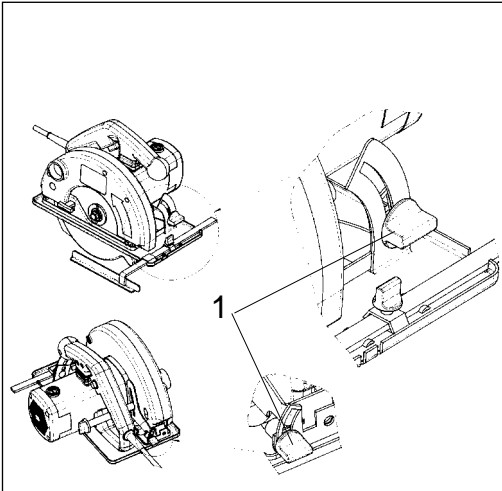
**Important!**  
First make a trial cut.

### Adjustment of the cutting depth

1. Release the lock screw 1
2. Swing the shoe downwards
3. Adjust the cutting depth using the scale  
The saw teeth must project approx. 2 mm out of the wood.
4. Tight the lock screw 1





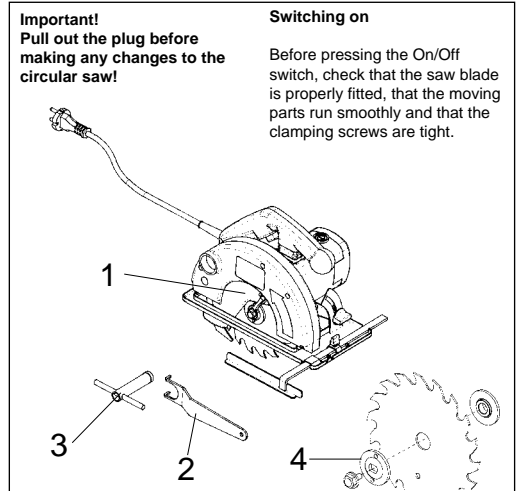


**Adjustment of the cutting angle**

1. Release the lock screws 1
2. Adjust the shoe to the desired angle between 0 and 45°.
3. Tighten the lock screws 1.

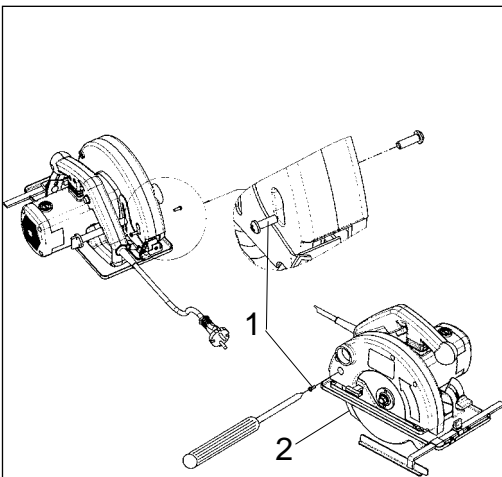
**Important!**  
Pull out the plug before making any changes to the circular saw!

**Switching on**  
Before pressing the On/Off switch, check that the saw blade is properly fitted, that the moving parts run smoothly and that the clamping screws are tight.



**Changing the saw blade**

1. Open the hinged guard hood 1 and hold.
2. Hold up flange 4 using the pin-type wrench 2.
3. Apply socket wrench 3 and release screw.
4. Remove the flange 4 and saw blade by dropping downwards.
5. Clean the flange and insert a new blade. Note the direction of rotation (see arrow on the guard hood).
6. Tighten the head bolt and check for concentricity.



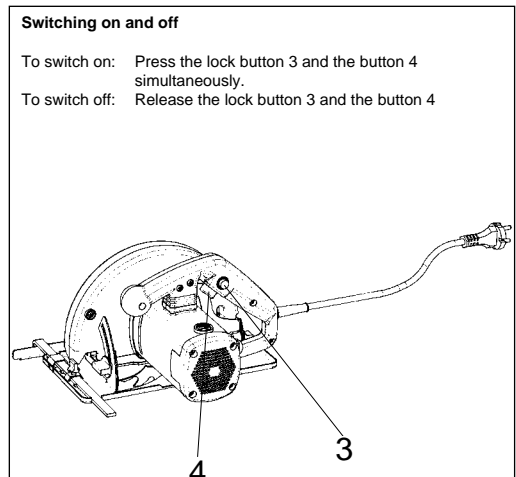
**Adjustment of the splitter**

1. Open the hinged guard hood and hold.
2. Release screws 1.
3. Adjust splitter 2 and tighten again.

**Switching on and off**

To switch on: Press the lock button 3 and the button 4 simultaneously.

To switch off: Release the lock button 3 and the button 4



**F****Description**

1. Poignée
2. Plaque signalétique
3. Interrupteur „Marche/Arrêt“ (pas visible)
4. Vis d'arrêt pour le réglage de la profondeur de coupe
5. Câble de raccordement
6. Coin à refendre
7. Capot de protection à bascule
8. Vis à 6 pans
9. Sabot de sciage
10. Bride
11. Lame de sciage
12. Guide parallèle
13. Vis d'arrêt pour butée parallèle
14. Vis d'arrêt pour le biais
15. Raccord pour l'aspiration
16. Poignée supplémentaire

Veillez lire, s.v.p., ce mode d'emploi soigneusement, et respectez surtout les consignes de sécurité.

Gardez le mode d'emploi à proximité de la scie circulaire manuelle.

**Données techniques**

Tension de secteur:	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée:	1020 W
Vitesse au ralenti:	4000 tr./mn.
Profondeur de coupe à 0°	52 mm
Profondeur de coupe à 45°:	40 mm
Lame de sciage max.:	Ø 160 mm
Support de lame de sciage:	Ø 20 mm
Epaisseur de la lame de scie:	2,8 mm
Niveau de puissance acoustique:	LPA 98 dB(A)
Niveau de puissance acoustique:	LWA 101 db(A)
Vibration $a_{Wv}$ :	3,2 m/s <sup>2</sup>
Poids:	4,8 Kg
Dimension:	33 x 22,5 x 22 cm

**Accessoires:**

Guide parallèle

**Consignes de sécurité:**

- N'utilisez pas de lames de sciage en acier très allié (acier HSS).
- N'utilisez pas de lames de sciage dont les caractéristiques ne correspondent pas à celles indiquées dans ce mode d'emploi.
- Veillez à ce que toutes les parties mobiles de la protection de la lame de sciage fonctionnent sans coincer.
- Vérifiez si tous les dispositifs servant à recouvrir la lame de sciage fonctionnent parfaitement.
- Sauf en cas de coupes d'entrée, il faut toujours utiliser le coin à refendre et l'ajuster correctement.
- N'utilisez pas la scie dans une zone exposée aux fumées ou dans laquelle des liquides inflammables sont entreposés.
- Utilisez seulement des lames de sciage tranchantes et des accessoires appropriés.
- Retirez la fiche de la prise de courant lorsque vous effectuez des modifications ou des réparations à la machine.
- Le câble de raccordement doit être protégé contre les dommages. Il peut être endommagé par de l'huile ou des acides.
- Ne portez pas l'appareil en saisissant le câble de raccordement à la main.
- Ne retirez pas la fiche de la prise de courant en tirant le câble de raccordement.
- Le câble de raccordement peut être remplacé seulement par un spécialiste électricien.
- Si vous utilisez un tambour de câble, déroulez le câble complètement. Section transversale du fil: 1,5 mm<sup>2</sup> au minimum.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Arrêtez suffisamment toutes les pièces à usiner.
- Portez des lunettes protectrices et mettez un masque anti-poussière pendant les travaux produisant de la poussière.
- Portez un protège-oreilles pour protéger votre ouïe.
- Portez des vêtements appropriés (assez collants, manches toujours fermées).
- Tenez les enfants toujours à une distance suffisante pendant votre travail.

## Comment travailler avec la scie circulaire manuelle

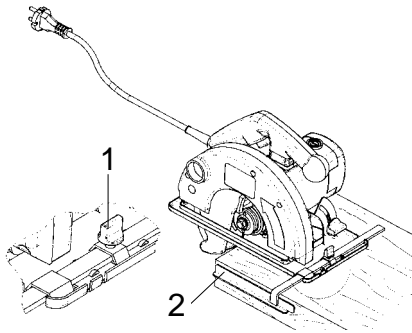
- Saisissez toujours la scie circulaire bien à la poignée.
- La pièce à usiner repousse automatiquement le capot de protection à bascule.
- Ne pas forcer!
- Avancez légèrement la scie circulaire sans soubressauts.
- Le morceau de bois scié restant devrait se trouver sur le côté droit de la scie circulaire de sorte que la partie large de la table repose sur sa surface entière.
- Si vous sciez en suivant des lignes tracées, guidez la scie circulaire le long de l'encoche A.
- Avant de scier de petites pièces en bois, serrez-les bien. Ne les tenez jamais à main nue.
- Respectez absolument les consignes de sécurité.
- Portez des lunettes protectrices.
- N'utilisez pas de lames de sciage abîmées, fendues et déformées.
- N'utilisez pas de brides/écrous à bride dont l'alésage est plus grand ou plus petit que celui de la lame de sciage.
- Ne décélérez pas la lame de sciage à la main.
- Il ne faut pas que la protection à bascule soit coincée; le travail terminé, elle doit être remise dans sa position d'origine.
- Avant d'utiliser la scie circulaire, vérifiez le bon fonctionnement de la protection à bascule tant que la fiche de courant n'est pas encore branchée.

- Avant toute utilisation de l'appareil, vérifiez que les dispositifs de sécurité, tels que la protection à bascule, le coin à refendre, les brides et les dispositifs de réglage fonctionnent parfaitement, qu'ils soient correctement réglés et serrés.

## Maintenance

- Veillez à ce que les fentes d'aération sur le boîtier du moteur soient toujours dégagées et propres. Nettoyez-les de temps en temps, en leur insufflant un jet d'air.
- En cas de formation excessive d'étincelles, vérifiez les balais en charbon.
- Remplacez les balais en charbon à temps. La longueur doit faire au moins 4 mm. Faites un contrôle visuel toutes les 100 heures de service.
- Veillez à ce que votre appareil soit toujours propre.
- N'utilisez pas d'agents caustiques pour le nettoyage du plastique.
- Si vous détectez des dégâts, vous pourrez déterminer précisément les pièces de rechange dont vous aurez besoin à l'aide du plan éclaté et de la liste de pièces détachées ci-inclus et les commander auprès de notre service après-vente.

**Attention:**  
Portez un protège-oreilles et des lunettes protectrices!



### Coupe en parallèle

1. Desserrez la vis d'arrêt 1.
2. Réglez le guide parallèle 2 au moyen de l'échelle; veillez à la largeur de la lame de sciage.

**Attention:**

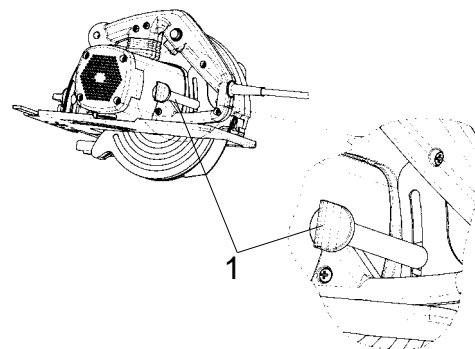
Utilisez un morceau de bois restant pour faire une coupe d'essai.

Encoche A - coupe verticale 90°

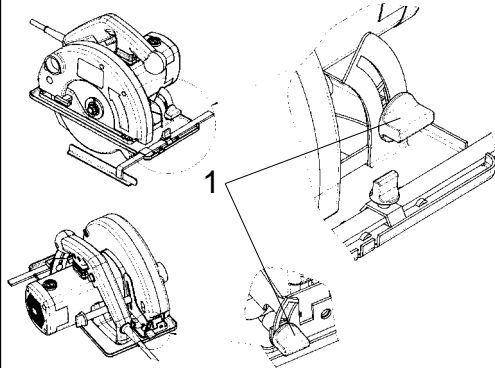
Encoche B - coupe en biais 45°

### Réglage de la profondeur de coupe

1. Desserrez la vis d'arrêt 1.
2. Pivotez le sabot vers le bas.
3. Réglez la profondeur de coupe selon l'échelle. La pointe de la dent doit saillir d'env. 2 mm du bois.



**F**

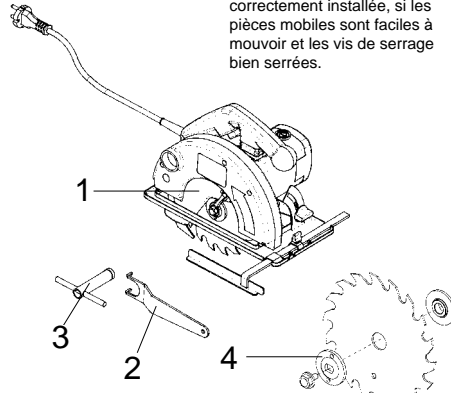


**Réglage du sabot de sciage (coupe en biais)**

1. Desserrez les deux vis d'arrêt 1.
2. Réglez le sabot à la position désirée (0 à 45°).
3. Serrez bien les vis d'arrêt 1.

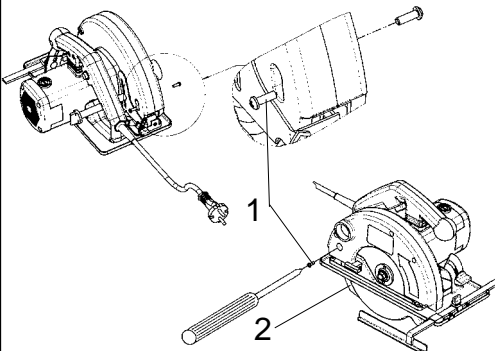
**Attention:**  
Retirez la fiche de courant avant toute sorte de travaux à la scie circulaire.

**Mise en circuit:**  
Avant d'actionner l'interrupteur de MARCHE/ARRET, vérifiez si la lame de sciage est correctement installée, si les pièces mobiles sont faciles à mouvoir et les vis de serrage bien serrées.



**Echange d'une lame de sciage:**

1. Ouvrez le capot de protection à bascule 1 et tenez-le bien.
2. Maintenez l'ensemble de bride au moyen de la clé mâle coudée.
3. Appliquez la clé à douille et desserrez la vis.
4. Retirez les brides 4 et la lame de sciage vers le bas.
5. Nettoyez les brides, insérez une nouvelle lame de sciage.  
Veillez au sens de rotation correct (voir la flèche sur le capot de protection).
6. Serrez la vis à 6 pans; veillez à la concentricité parfaite.

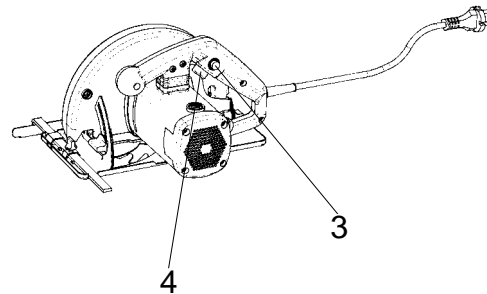


**Réglage du coin à refendre**

1. Ouvrez le capot de protection à bascule et tenez-le bien.
2. Desserrez les vis 1.
3. Réglez le coin à refendre et resserrez-le.

Mise en et hors circuit  
Mise en circuit:  
Arrêt:

Poussez l'interrupteur de service 3 + 4.  
Lâcher le bouton 3 + 4.



## Beschrijving

1. Handgreep
2. Kenplaat
3. In/Uitschakelaar
4. Vastzetschroef voor zaagdiepteafstelling
5. Netkabel
6. Spleetspie
7. Pendelbeschermkap
8. Schroef met zeskante kop
9. Zaagschoen
10. Flens
11. Zaagblad
12. Parallelaanslag
13. Vastzetschroef voor parallelaanslag
14. Vastzetschroef voor verstek
15. Aansluiting voor afzuiging
16. Extra-handvat

Gelieve de handleiding aandachtig te lezen en zeker de veiligheidsrichtlijnen na te leven.  
Bewaar de handleiding altijd samen met de handcirkelzaag.

## Technische gegevens:

Netspanning :	230 V ~ 50 Hz
Stroomverbruik :	1020 Watt
Nullasttoerental :	4000 min <sup>-1</sup>
Snijdiepte bij 0° :	52 mm
Snijdiepte bij 45°:	40 mm
Zaagblad max. :	160 mm Ø
Zaagbladopname :	20 mm Ø
Zaagbladdikte:	2,8 mm
Trillingen a <sub>w</sub> :	3,2 m/s <sup>2</sup>
Geluidsniveau :	LPA 98 dB(A)
Geluidsniveau :	LWA 108 dB(A)
Gewicht:	4,8 Kg
Afmetingen:	33 x 22,5 x 22 cm

## Uitrusting:

Parallelaanslag

## Veiligheidsrichtlijnen :

- Zaagbladen uit hoog gelegeerd snelsijstaal (HSS staal) mogen niet gebruikt worden.
- Zaagbladen die niet overeenkomstig de kengegevens aangeduid in deze handleiding zijn mogen niet gebruikt worden.
- Vergewis U ervan dat alle beweegbare delen van de zaagbladbescherming functioneren zonder te klemmen.
- Vergewis U ervan dat alle inrichtingen die het afdekken van het zaagblad verzekeren onberispelijk functioneren.
- De spleetspie moet altijd gebruikt en behoorlijk geregeld worden behalve bij het indopsnijden.
- Niet in het bereik van dampen of brandbare vloeistoffen gebruiken.
- Gebruik enkel scherpe zaagbladen en de gepaste toebehoren.
- Trek vóór alle ombouw- en reinigings- werken de stekker uit het stopcontact.
- Bescherm de netkabel tegen beschadigingen. Olie en zuur kunnen de kabel beschadigen.
- Draag het toestel niet aan de netkabel.
- Verwijder de netstekker niet uit het stopcontact door aan de netkabel te trekken.
- De netkabel mag enkel door een elektrovakman vervangen worden.
- Bij gebruik van een kabeltrommel de kabel volledig afrollen. Draaddoorsnede minstens 1,5 mm<sup>2</sup>.
- De zaag niet overbelasten.
- Alle te bewerken werkstukken voldoende beveiligen.
- Draag een beschermbril en, bij stof veroorzakende werken, een stofmasker.
- Draag een gehoorbescherming om U oren te beschermen!
- Draag de gepaste kledij (nauwsluitend, mouwen gesloten houden).
- Hou kinderen op afstand tijdens het werken.

NL

## Werken met de handcirkelzaag

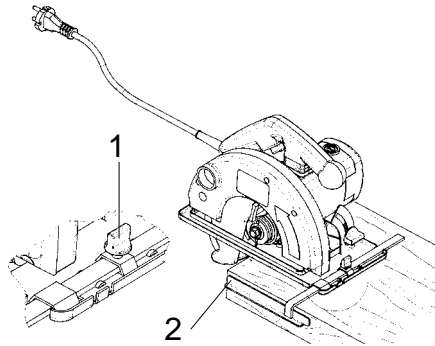
- Hou de cirkelzaag altijd met vaste greep.
- De pendelbeschermkap wordt door het werkstuk automatisch teruggeschoven.
- Gebruik geen geweld!  
De cirkelzaag gelijkmatig en zonder te forceren naar voren schuiven.
- Het afvalstuk moet zich op de rechte kant van de cirkelzaag bevinden zodat het brede gedeelte van de steunafel volledig op het contactvlak steunt.
- Als langs een voorgetekende lijn gezaagd wordt, leid de cirkelzaag langs kerf A.
- Klem kleine houtdelen vast vooraleer ze te bewerken. Nooit met de hand vasthouden.
- Leef de veiligheidsvoorschriften zeker na!  
Draag een beschermbril!
- Gebruik geen defecte zaagbladen of zulke met barsten en scheuren.
- Gebruik geen flensen/flensmoeren waarvan de boring groter of kleiner is dan die van het zaagblad.
- Het zaagblad mag niet met de hand afgeremd worden.
- De pendelbeschermkap mag niet vast blijven zitten en moet zich aan het eind van de werkfase weer in zijn oorspronkelijke stelling bevinden.
- Controleer bij uitgetrokken netstekker de werkwijze van de pendelbeschermkap vóór het gebruik van de cirkelzaag.

- Vergewis U ervan vóór ieder gebruik van de zaag dat de veiligheidsinrichtingen zoals pendelbeschermkap, spleetspie, flensen en stelinrichtingen behoorlijk functioneren of correct geregeld en vastgezet zijn.

## Onderhoud :

- De ventilatiespleten op het omhulsel van de motor altijd vrij en schoon houden. De spleten van tijd tot tijd uitblazen.
- Controleer de koolborstels bij bovenmatige vonkvorming.
- Vervang de koolborstels op tijd. De lengte moet minstens 4 mm bedragen. Controleer om de 100 werkuren.
- Hou Uw zaag altijd schoon.
- Gebruik voor het reinigen van de kunststof geen bijtende middelen.
- Moest U een beschadiging vaststellen, kunt U de onderdelen volgens de bijgaande explosietekening alsook volgens de onderdelenlijst exact definiëren en bij onze klantenservice bestellen.

**Let op!**  
Gehoorscherming en beschermbril dragen.



### Parallelsnee

1. Vastzetschroef 1 losdraaien.
2. Parallelaanslag 2 volgens scala instellen.  
Op de breedte van het zaagblad acht geven.

**Let op!**

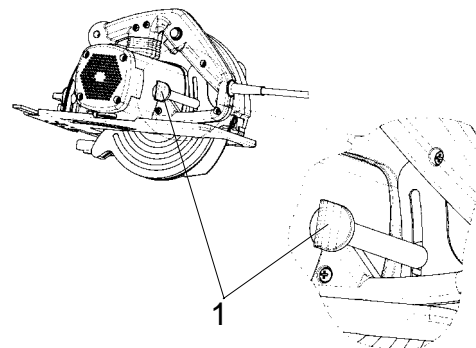
Een proefsnee met een stuk afvalhout uitvoeren.

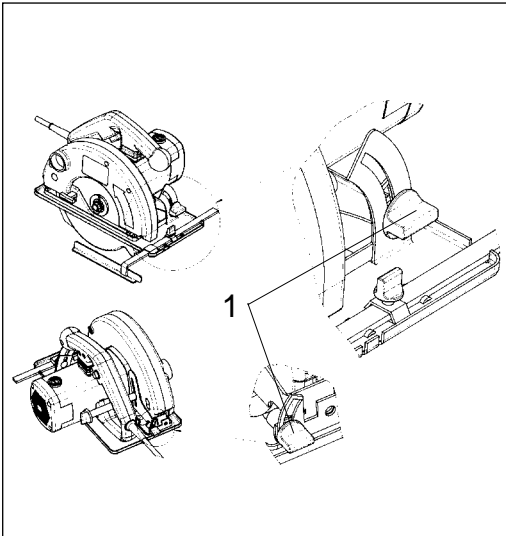
Kerf A - verticale snee van 90°

Kerf B - schuine snee van 45°

### Diepte van de snee instellen

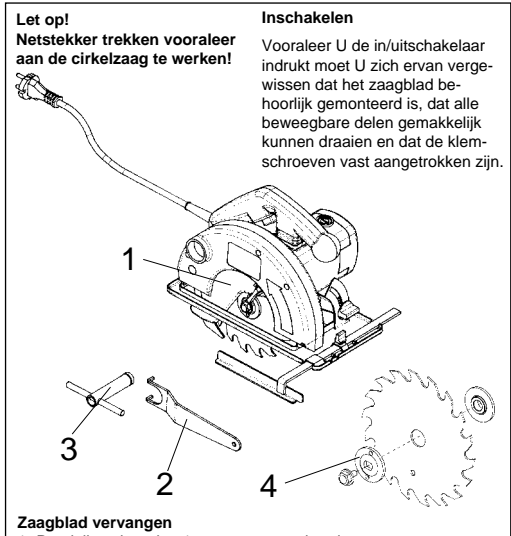
1. Vastzetschroef 1 losdraaien.
2. Zaagschoen naar beneden zwenken.
3. Diepte van de snee volgens scala instellen.  
De tandspits moet ongeveer 2 mm boven het hout uitsteken.





**Zaagschoen verstellen (schuin zagen)**

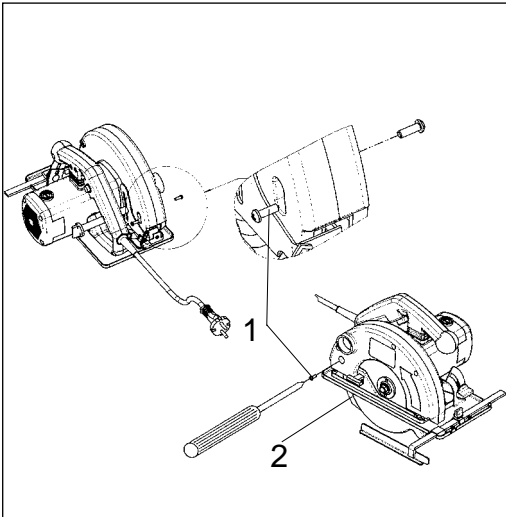
1. De 2 vastzetschroeven losdraaien.
2. Zaagschoen op het gewenste aantal graden instellen (0 tot 45°)
3. Vastzetschroeven weer vastdraaien.



**Let op!**  
**Netstekker trekken vooraleer aan de cirkelzaag te werken!**

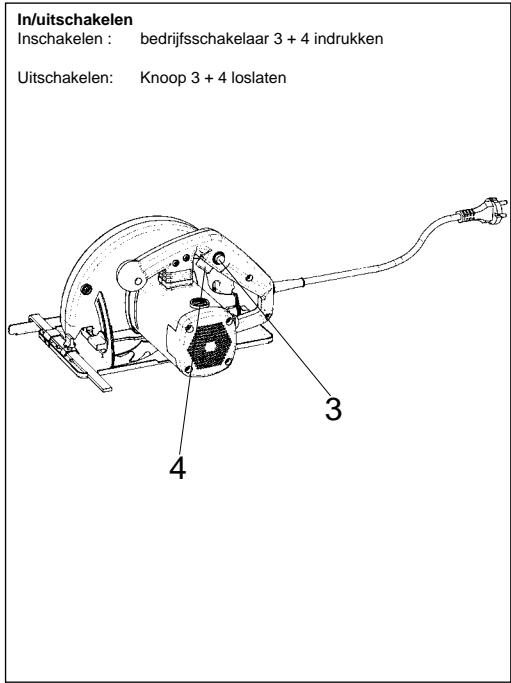
**Inschakelen**  
 Vooraleer U de in/uitschakelaar indrukt moet U zich ervan vergewissen dat het zaagblad behoorlijk gemonteerd is, dat alle beweegbare delen gemakkelijk kunnen draaien en dat de klem-schroeven vast aangetrokken zijn.

- Zaagblad vervangen**
1. Pendelbeschermkap 1 openen en vasthouden.
  2. Metstiftsleutel 2 tegenhouden.
  3. Soksleutel 3 aanzetten en schroef losdraien.
  4. Flensen 4 en zaagblad naar beneden afnemen.
  5. Flensen reinigen, nieuw zaagblad installeren.  
 Op draairichting letten (zie pijl op de beschermkap).
  6. Schroef met zeskante kop aantrekken. Controleren of het zaagblad rond draait.
  7. Spleetspie instellen.



**Spleetspie instellen**

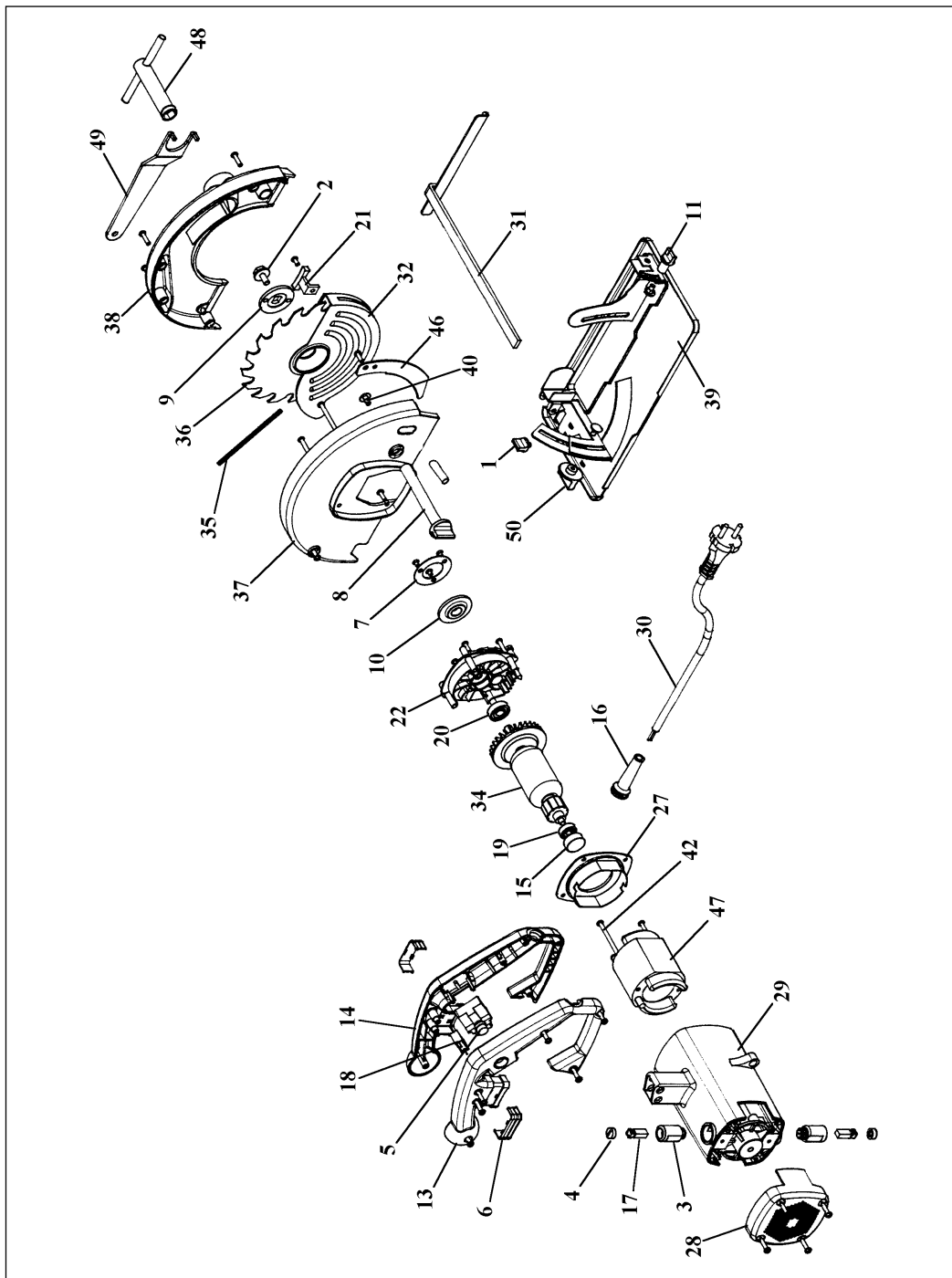
1. Pendelbeschermkap openen en vasthouden.
2. Schroeven 1 losdraaien.
3. Spleetspie 2 instellen en schroeven weer aantrekken.



**In/uitschakelen**  
 Inschakelen : bedrijfsschakelaar 3 + 4 indrukken  
 Uitschakelen: Knoop 3 + 4 loslaten

Ersatzteilzeichnung Handkreissäge HKS 55

Art.-Nr.: 43.306.20 I.-Nr.: 91016





**Ersatzteilliste Handkreissäge HKS 55****Art.-Nr.: 43.306.20 I.-Nr.: 91016**

<b>Pos.</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Ersatzteilnummer</b>
01	Befestigungsschraube	43.303.00.20
02	Befestigungsschraube	43.303.00.31
03	Bürstenhalter	43.303.00.40
04	Bürstenabdeckung	43.303.00.42
05	Schalter	43.303.00.04
06	Dämpfer	43.306.20.01
07	Federdruckauflage	43.303.00.17
08	Feststellschraube	43.303.00.51
09	Flansch außen	43.303.00.30
10	Flansch innen	43.303.00.22
11	Rändelschraube	43.303.00.25
13	Griffteil links	43.306.20.02
14	Griffteil rechts	43.306.20.03
15	Gummibuchse	43.303.00.43
16	Knickschutztülle	43.303.00.37
17	Kohlebürste	43.303.00.41
18	Kondensator	43.303.00.05
19	Kugellager	43.303.00.08
20	Kugellager	43.303.00.44
21	Kunststoffteil	43.303.00.45
22	Lagerblock	43.306.10.07
27	Luftleitschild	43.306.10.03
28	Motorabdeckung	43.306.20.04
29	Motorgehäuse	43.306.10.05
30	Netzleitung	43.303.00.03
31	Parallelanschlag	43.303.00.26
32	Pendelschutzhaube	43.303.00.16
34	Rotor	43.303.00.10
35	Rückholfeder	43.306.10.06
36	Sägeblatt	45.020.30
37	Sägeblattschutz hinten	43.306.20.05
38	Sägeblattschutz vorne	43.306.20.06
39	Sägeschuh	43.303.00.49
40	Schlofischraube	43.303.00.52
46	Spaltkeil	43.306.00.07
47	Stator	43.303.00.09
48	Steckschlüssel	43.303.00.54
49	Stiftschlüssel	43.303.00.53
50	Verstellmutter	43.303.00.21

## EG-Konformitätserklärung

### EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

Wir/We **ISC**  
**Internationales Service Center GmbH**  
**Eschenstraße 6**  
**D-94405 Landau/Isar**

erklären hiermit, daß die nachfolgend genannte Maschine den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht

declare, that the following machinery complies with all the essential health and safety requirements of the EC Directive.

Geräteart  
Description of machinery: **Handkreissäge**

Typ  
Type of machinery: **HKS 55**

#### EG-Richtlinien/EC Directives:

- EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen  
EC Directive for machinery 89/392/EEC with amendments
- EG Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG  
EC Directive for low voltage 73/23/EEC
- EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen  
EC directive electromagnetic compatibility 89/336/EEC with amendments

Angewandte harmonisierte Normen  
Applicable harmonized standards:

**EN 55104-1; EN 55014; EN 60555-2; EN 60555-3, EN 292 T1;**


**EN 292 T2; EN 294; EN 349; EN 28662 T1**

Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen  
Applicable national standards and technical specifications:

\* **DIN VDE 0740 T 1; DIN VDE 0740 T 21; DIN 68761; DIN 8418;**

**DIN 45635-2101-KL3**

**19.08.1996**  
Datum / date

  
Unterschrift / sign  
Product-Management-L

Archivierung / For archives **HKS-0431-17-832-E**

**DE EINHELL-GARANTIEURKUNDE**

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 1 Jahr.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

**GB EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE**

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

**FR GARANTIE EINHELL**

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 6 mois.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

**NL EINHELL-GARANTIE**

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 1 jaar.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

## GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Ersatzteil-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 356 • Telefax (0 99 51) 52 50  
Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10  
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358